RESSOURCES

Les recommandations des Centers for Disease Control and Prevention (CDC) pour le nettoyage, la désinfection et la stérilisation des équipements dentaires sont disponibles à l'adresse suivante : www.cdc.gov.

Directives pour la lutte contre les infections dans les établissements de soins dentaires

Directives pour la désinfection et la stérilisation dans les établissements de soins de santé

Résumé des pratiques de prévention des infections dans les établissements dentaires

Les recommandations de l'American Dental Association sont disponibles à l'adresse suivante : www.ada.org.

Les recommandations de l'Organization for Safety and Asepsis Procedures sont disponibles à l'adresse suivante : www.osap.org.

Les directives de la FDA concernant l'entretien des conduites d'eau des unités dentaires sont disponibles à l'adresse suivante : www.fda.gov.

DTE OREGON, INC. *DENTALEZ.COM*
6200 NE Cherry Drive, Hillsboro, OR 97124 États-Unis (NG) 800 . 423 . 3555 (T) 503 . 640 . 3012 (F) 503 . 693 . 9715

CE 0459

Forest DENTALEZ

Consultez le Guide de l'opérateur des informations générales de Forest™ pour le glossaire des symboles, les termes, la déclaration de sécurité CEM/électrique et les conseils d'utilisation.

INDICATIONS D'UTILISATION/UTILISATION PRÉVUE Les unités dentaires sont destinées à servir de base aux dispositifs et accessoires dentaires auxiliaires en fournissant de l'air, de l'eau, de l'aspiration et une alimentation électrique basse tension aux instruments dentaires portatifs. Les unités dentaires sont destinées à être utilisées par les praticiens dentaires pour fournir un diagnostic et un traitement thérapeutique aux patients dentaires dans un environnement clinique. Il n'y a pas de contre-indications pour ce produit.

POPULATION CIBLE Aucune restriction n'a été imposée quant aux types de patients pouvant être traités avec le matériel Forest.

APERÇU

ATTENTION : Les seringues Forest doivent être utilisées avec des embouts de seringue Forest. Forest n'autorise pas l'utilisation d'embouts de seringue provenant de toute autre source.

ATTENTION : Testez l'installation de l'embout de seringue en tirant sur l'embout pour vous assurer qu'il est inséré à fond et que le mécanisme de verrouillage est complètement engagé.

SERINGUE À DÉCONNEXION RAPIDE 1109-010 (FIG. 1)

CHANGER L'EMBOUT :
Pour retirer l'embout de la seringue, appuyez sur la collerette. Lorsque vous sentez un léger déclic, l'embout peut être retiré directement.

Pour insérer l'embout de la seringue, maintenez la collerette enfoncée et insérez le nouvel embout stérilisé. Veillez à l'enfoncer à fond, puis relâchez la collerette.

SERINGUE FORESTAR-3 1107-086 (FIG. 2)

CHANGER L'EMBOUT :
Pour retirer l'embout de la seringue, saisissez fermement l'embout et éloignez-le de la tête de la seringue.

Pour insérer l'embout de la seringue, poussez le nouvel embout stérilisé dans l'adaptateur du cylindre jusqu'à ce que vous sentiez que le cylindre s'engage avec l'embout.

FIG. 1 : SERINGUE À DÉCONNEXION RAPIDE 1109-010

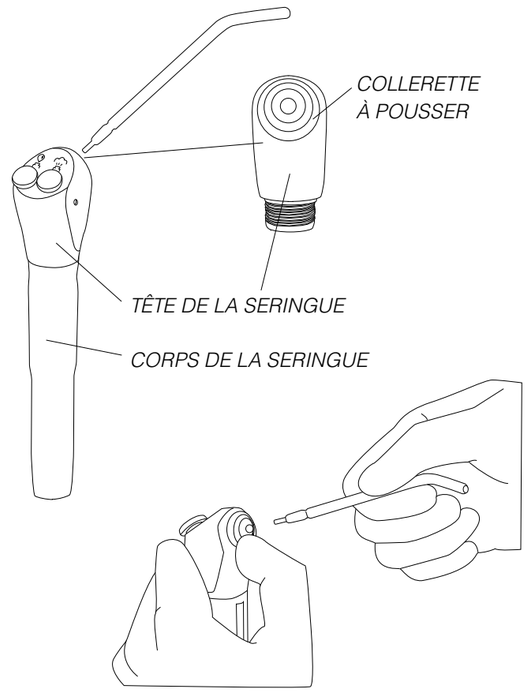
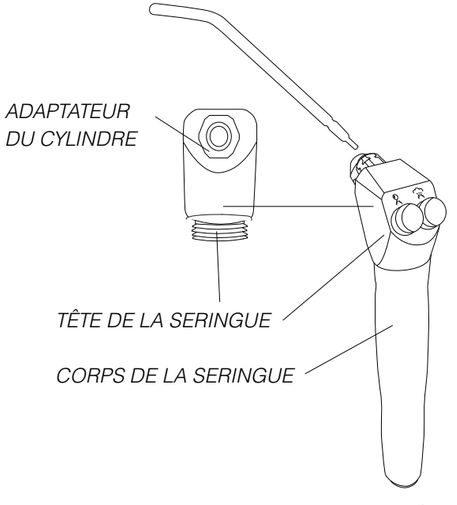


FIG. 2 : SERINGUE FORESTAR-3 1107-086



SERINGUE D'AIR/D'EAU ET EMBOUT DE SERINGUE

⚠ *ATTENTION : Portez toujours des gants lorsque vous manipulez des composants contaminés de l'unité dentaire, y compris la protection contre les bactéries utilisée, et lorsque vous nettoyez, désinfectez et stérilisez les surfaces de contact cliniques. Veillez à changer de gants après avoir manipulé du matériel ou des dispositifs contaminés.*

⚠ *ATTENTION : Les seringues Forest™ (à l'exception de l'embout de la seringue) doivent être utilisés avec une protection contre les bactéries approuvée par la FDA (code produit FDA : PEM) pendant une procédure en suivant les consignes d'utilisation de Forest ; les embouts de seringue Forest doivent être stérilisés après chaque patient.*

⚠ *ATTENTION : Même avec l'utilisation d'une protection contre les bactéries, nettoyez puis désinfectez quotidiennement les surfaces de contact clinique avec un désinfectant de niveau intermédiaire approuvé par l'EPA (à l'exclusion des produits à base de chlore), conformément à l'utilisation prévue dans les établissements de santé et en respectant les consignes d'utilisation du fabricant.*

⚠ *ATTENTION : Consultez toujours les consignes d'utilisation et la fiche de données de sécurité du fabricant du désinfectant pour connaître les risques éventuels.*

⚠ *ATTENTION : Respectez toutes les réglementations locales, d'État et fédérales pour un contrôle correct des infections. Recommandations des Centers for Disease Control and Prevention pour le nettoyage, la désinfection et la stérilisation du matériel dentaire : Consultez le site www.cdc.gov « Directives pour la lutte contre les infections dans les établissements de soins dentaires – 2003 » et « Résumé des pratiques de prévention des infections dans les établissements dentaires » ainsi que les recommandations de l'American Dental Association sur le site www.ada.org.*

⚠ *AVERTISSEMENT : Les produits désinfectants ne doivent pas être utilisés comme nettoyants, sauf si l'étiquette indique que le produit convient à cet usage. Assurez-vous que le produit désinfectant de niveau intermédiaire est compatible avec les surfaces sur lesquelles il est appliqué. Avec tout désinfectant, un nettoyage quotidien avec du savon à vaisselle doux et de l'eau tiède et un essuyage à sec est nécessaire pour minimiser les effets nocifs des résidus de désinfectant chimique.*

⚠ *AVERTISSEMENT : Forest ne garantit pas, explicitement ou implicitement, que l'utilisation de désinfectants n'endommagera pas la finition de la surface de l'équipement. Les dommages et la décoloration des finitions de surface dus à la désinfection chimique ne sont pas couverts par la garantie.*

⚠ *AVERTISSEMENT : N'utilisez pas de nettoyants en poudre ou de brosses abrasives sur les surfaces de l'unité dentaire. Pour enlever les matières séchées, utilisez une brosse à poils doux.*

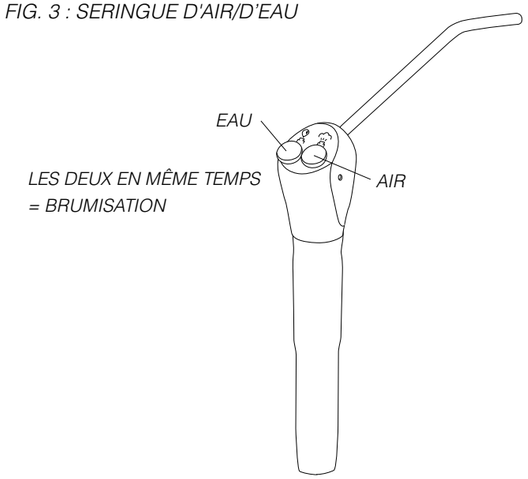
Pour toute question ou information complémentaire sur la restérilisation de votre équipement Forest, prenez contact avec l'assistance technique de Forest au 800-423-3555.

FONCTIONNEMENT

La seringue est un instrument alimenté par une unité dentaire destiné à acheminer de l'air et de l'eau jusqu'à la cavité buccale des patients. Appuyez sur le bouton eau pour activer l'eau ; appuyez sur le bouton air pour activer l'air. Appuyez sur les deux boutons pour créer une brumisation.

⚠ *ATTENTION : Consultez le Guide de l'opérateur pour l'entretien des lignes d'eau de l'unité dentaire de Forest pour des procédures détaillées sur l'entretien des lignes d'eau de la seringue.*

FIG. 3 : SERINGUE D'AIR/D'EAU



CONTRÔLE DES INFECTIONS SUR LA SERINGUE

PROCÉDURE : REMPLACEMENT APRÈS CHAQUE PATIENT DE LA PROTECTION CONTRE LES BACTÉRIES ET DE L'EMBOUT DE LA SERINGUE

ÉTAPE 1 : Après l'avoir utilisée sur un patient, faites couler l'eau de la seringue pendant 30 secondes afin d'éviter toute contamination croisée entre les patients.

ÉTAPE 2 : Avec des gants, retirez l'embout de la seringue usagée (voir page 1 pour le retrait de l'embout) pour la stériliser et jetez la protection contre les bactéries de la seringue.

ÉTAPE 3 : Utilisez des gants propres pour installer la protection de rechange sur le corps/la tête de la seringue (voir FIG. 1 ou FIG. 2 à la page 1 pour l'identification des pièces) et stérilisez l'embout de la seringue avant chaque nouveau patient.

⚠ *ATTENTION : Les seringues Forest™ sont fournies non stériles. L'embout de la seringue doit être stérilisé avant utilisation.*

PROCÉDURE DE RESTÉRILISATION : APRÈS CHAQUE PATIENT

⚠ *ATTENTION : Les seringues Forest (à l'exception de l'embout de la seringue) doivent être utilisés avec une protection contre les bactéries approuvée par la FDA (code produit FDA : PEM) pendant une procédure en suivant les consignes d'utilisation de Forest ; les embouts de seringue Forest doivent être stérilisés après chaque patient.*

ÉTAPE 1 : L'embout de la seringue doit être stérilisé avant la première utilisation et après chaque patient selon les paramètres suivants.

ℹ *REMARQUE : Le corps et la tête en aluminium de la seringue restent sur le tube (voir page 1 pour l'identification des pièces).*

⚠ *AVERTISSEMENT : Veillez à rincer tous les produits de nettoyage pré-autoclave des composants avant la stérilisation.*

⚠ *ATTENTION : Les paramètres de stérilisation sont ceux d'un autoclave à écoulement de vapeur par gravité. Les paramètres pour un produit emballé (code produit FDA pour emballage de stérilisation : FRG) sont 132 °C (270 °F) pendant 15 minutes à température avec un temps de séchage de 30 minutes. Les paramètres pour un produit non emballé (stérilisation à la vapeur en jet) sont 132 °C (270 °F) pendant 3 minutes à température avec un temps de séchage de 30 minutes. Poids de l'embout de seringue : 0,224 oz (6,35 g)*

ÉTAPE 2 : Si l'inspection visuelle montre que la protection a été compromise physiquement ou qu'elle ne couvre pas correctement la tête ou le corps de la seringue, nettoyez et désinfectez immédiatement le corps, la tête et le tube de la seringue (voir page 1 pour l'identification des pièces).

ÉTAPE 3 : Lorsque la protection contre les bactéries est correctement utilisée, nettoyez et désinfectez le corps, la tête et le tube de la seringue à la fin de la journée en suivant la PROCÉDURE DE STÉRILISATION DE FIN DE JOURNÉE.

PROCÉDURE DE RESTÉRILISATION : FIN DE JOURNÉE, APRÈS CHAQUE PATIENT LORSQUE LA PROTECTION EST COMPROMISE ET PATIENTS À HAUT RISQUE

ÉTAPE 1 : L'unité dentaire peut rester allumée. Après avoir retiré l'embout de la seringue pour le stériliser (voir page 1 pour le retrait de l'embout), à l'aide d'un produit étiqueté comme nettoyant (ou d'une solution de savon à vaisselle doux et d'eau tiède) appliqué sur une lingette ou une serviette en papier souple, nettoyez les surfaces de contact et retirez les saletés/débris et les contaminants visibles du corps, de la tête et du tube de la seringue (voir page 1 pour l'identification des pièces).

ÉTAPE 2 : Détachez (en dévissant) la tête de la seringue du corps de la seringue (les deux restent sur le tube).

ÉTAPE 3 : Désinfectez le corps, la tête et le tube de la seringue à l'aide d'un désinfectant de niveau intermédiaire approuvé par l'EPA (à l'exclusion des produits à base de chlore), destiné à être utilisé dans les établissements de santé (comme CaviWipes™). Veillez à frotter les filetages et l'intérieur des pièces. Faites glisser le corps de la seringue le long du tube pour exposer correctement toutes les zones au désinfectant.

ÉTAPE 4 : Contrairement aux consignes de l'étiquette du désinfectant concernant le temps d'imprégnation, laissez le désinfectant rester humide sur les pièces pendant au moins 4 minutes de temps d'imprégnation (contact). L'augmentation du temps d'imprégnation est due aux différents types de matériaux et de porosité des unités de Forest. Utilisez plusieurs lingettes pour essuyer correctement chaque surface et pour que la surface reste visiblement humide pendant toute la durée. Laissez la surface sécher à l'air libre pendant au moins une minute.

ÉTAPE 5 : Après une minute, si la surface est toujours humide, essuyez-la et répétez l'étape 4 pour permettre une désinfection adéquate en raison des différents types de matériaux et de porosité.

ÉTAPE 6 : Enlevez les résidus de désinfectant avec une solution de savon à vaisselle doux et d'eau tiède et essuyez pour minimiser les effets nocifs des résidus de désinfectant chimique. Ne pas le faire accélérera la dégradation des matériaux au fil du temps.

ÉTAPE 7 : Réinstallez la tête de la seringue sur le corps de la seringue (en la vissant).